

XXII Reunión del Comité de Dirección de METREX, Vicenza, sábado 26 de mayo 2007

Lugar Chiostro Santa Corona
 VICENZA
 Italia

ACTA

SÁBADO 26 DE MAYO 9.45 – 13.00

1 ASISTENCIA Y AUSENCIAS

Asistieron a la Reunión de Véneto (Vicenza) más de 100 participantes, con una representación de 33 de las 48 regiones y áreas metropolitanas miembros de METREX. La reunión del Comité de Dirección (CD) contó con la asistencia de 49 colegas, representantes de 25 áreas miembro. La cuestión de la asistencia a las reuniones del CD se analiza en el punto 8B de más abajo.

Se dio la bienvenida a los nuevos miembros del Regionalplanung Zürich und Umgebung (RZU) y del Instituto para el Plan General de Moscú (Gobierno de Moscú). Durante la Reunión se informó a la Secretaría de que el Triángulo de Sajonia (Dresden, Leipzig, Halle, Chemnitz), Estambul y Sofía se encuentran dando los últimos pasos necesarios para su afiliación a METREX. Otras áreas metropolitanas también están realizando los trámites para afiliarse, y en la actualidad casi hemos llegado a nuestro objetivo de 50 regiones y áreas metropolitanas plenamente representativas de Europa.

La asistencia al CD se recoge en el Apéndice 1

2 ACTA DE LA ASAMBLEA GENERAL DE SZCZECIN

La Asamblea General bienal tuvo lugar el sábado, 30 de septiembre de 2006 durante la Conferencia del 10º Aniversario de METREX en Szczecin.

El Acta fue aprobada por el Comité de Dirección

3 ASUNTOS INTERNACIONALES

3A Congreso Internacional de Madrid - Mayo 2006

La Comunidad de Madrid ha publicado las Actas del Congreso de Madrid en formato de libro, y durante la reunión del CD se pusieron a disposición de los miembros de METREX ejemplares de las mismas. Las Actas constituyen un corpus de ideas y opinión, y su publicación, con ilustraciones incluidas, ha sido realizada en el plazo de unos nueve meses desde la celebración del Congreso. Esto ha supuesto un gran logro y una considerable inversión de la Comunidad en el avance de la ordenación del territorio en Madrid y en Europa. Se dio las gracias a los colegas de Madrid por su visión de futuro e imaginación en su promoción y patrocinio del Congreso, y por permitir la colaboración de METREX en el mismo.

La Secretaría de METREX enviará por correo ejemplares de las Actas a aquellas áreas miembro que no asistieron al CD. La Secretaría también se pondrá en contacto con la Comunidad para organizar la distribución de los mismos entre otras áreas de diferentes países.

3B Política Europea de Vecindad

La DG de Relaciones Exteriores (DG RELEX) asistió a la Reunión el viernes, 25 de mayo, y presentó la Política Europea de Vecindad (PEV). Quedó claro que las administraciones y organismos metropolitanos tienen un papel que desempeñar en la promoción y el fomento de los valores de la UE y en la ampliación de la estabilidad y la seguridad. A partir de 2008 habrá un fondo de unos 14 millones de euros mediante el cual podría ejercerse este papel.

Se acordó que la Secretaría trataría de organizar una reunión en Bruselas entre el Presidente, los cuatro embajadores de METREX y áreas metropolitanas vecinas (Minsk, Kiev, Odessa, Chisinau, Alejandría, Túnez y Rabat) para investigar la posibilidad de intercambiar conocimientos y entendimiento en temas de interés común, tales como cambio climático, desarrollo económico y social sostenible y conectividad. DG RELEX podría ser también invitada a la reunión para fijar el contexto de la PEV

3C Seminario Internacional METREX/Shanghai - 10-18 de noviembre 2007 (nuevas fechas)

En el transcurso de la Reunión la delegación METREX de Shanghai conoció a Xiaocun Ruan, de ds+v Rotterdam, quien ha accedido amablemente a ser Coordinadora de Proyecto para el Seminario Internacional METREX/Shanghai. Se procedió a debatir el Programa del Seminario (véase Apéndice 1), el cual fue acordado en principio. La delegación METREX casi ha llegado ya a su límite, con 13 áreas metropolitanas europeas representadas por 24 colegas de METREX (véase Apéndice 1).

Le fue presentada esta situación al CD a título informativo. Xiaocun Ruan desarrollará ahora el Programa con un organismo socio en Shanghai, posiblemente la Universidad Tongji, y confirmará los ponentes chinos. La Secretaría enviará en breve a la delegación METREX una cartera con las líneas generales del Seminario, el Programa, la logística, e información detallada sobre la delegación y los costes

3D Seminario Internacional de Moscú

El Programa de Cooperación Internacional, firmado en la Asamblea General de Szczecin, ha continuado avanzando, y se ha redactado un primer Informe de Avance (Progress Report) (véase web de METREX).

La Secretaría redactará un segundo Informe de Avance para los colegas de METREX/Moscú involucrados en el Programa de Cooperación, y lo colgará de la web de METREX

4 ASUNTOS EUROPEOS

4A Actualización del Dictamen del Comité Económico y Social Europeo (CESE) Áreas Metropolitanas

El Dictamen actualizado del CESE fue publicado el 23 de abril de 2007, y en él se recomienda a la Comisión Europea que:

- Publique un Libro Verde sobre las áreas metropolitanas
- Se ofrezca una Perspectiva Europea común mediante la colaboración entre las áreas metropolitanas, los Estados Miembro y las instituciones europeas

- Eurostat proporcione datos fidedignos y comparables sobre las áreas metropolitanas
- El ORATE dirija un proceso de definición de límites administrativos de las áreas metropolitanas de acuerdo con una lista limitada de datos

El Grupo de Expertos de METREX sobre los Indicadores de Lisboa, dirigido por el IAURIF, sigue avanzando con el análisis de datos y límites administrativos metropolitanos comparables. METREX ha sido invitada a hacer una contribución al Seminario de ORATE en Bonn, del 12 al 13 de junio, que ha sido convocado para debatir el Programa de Investigación del ORATE desde 2007 en adelante. Los resultados y conclusiones del Grupo de Expertos se utilizarán como aportación al Seminario, y se respaldarán las Recomendaciones del Dictamen del CESE. La Comisión Europea ha publicado también la Agenda Territorial de la UE, que aclara las cuestiones más preocupantes.

En abril de 2007 el Observatorio en Red de la Ordenación del Territorio Europeo (ORATE) celebró un Seminario en las oficinas del Comité de las Regiones a fin de debatir su programa de investigación para los próximos años. METREX participó en éste y propuso que se trabaje en la definición de las áreas metropolitanas europeas, al igual que también ha defendido hacer el CESE (véase más arriba). METREX también abogó por el establecimiento de un foro de actores en la Agenda Territorial de la UE, con vistas a elaborar un marco europeo integrado de perspectiva, quizás una versión revisada y actualizada de la Perspectiva Europea de Ordenación del Territorio de 1999 (PEOT). Partiendo de la base de la subsidiariedad, es necesario adoptar un enfoque integrado de la ordenación del territorio a nivel europeo, nacional, regional y metropolitano. El documento de PolyMETREXplus *Marco*, anteriormente mencionado, podría considerarse como una contribución a este proceso.

En el Apéndice 2 se recoge un resumen de las cuestiones clave contenidas en el borrador de Agenda Territorial de la UE. Existen en este documento algunos puntos en común con la Agenda y el Programa de METREX (véase punto 6 de más abajo), aunque no se hace ninguna referencia a la necesidad de un Marco Territorial paneuropeo ni de una actualización de la Perspectiva Europea de Ordenación del Territorio (PEOT).

El ORATE también va a celebrar otro Seminario más en Bonn en junio de 2007 a fin de continuar debatiendo su programa de investigación. Este organismo, en su calidad de red europea de instituciones de investigación, se ha ofrecido a seguir adelante con los temas de investigación sugeridos por profesionales y redes tales como METREX. La Secretaría asistirá al Seminario de Bonn y propondrá un estudio comparativo paneuropeo de gasto y consumo. Éste podría incluir, por ejemplo, gasto en vivienda, transporte, ocio y turismo, así como gasto de consumo (bienes de conveniencia y comparativos), donde hay importantes implicaciones en materia de ordenación.

Se invita a los miembros de METREX a proponer a la Secretaría otros temas de investigación que quieran que asuma el ORATE

4B METREX y las Jornadas de Puertas Abiertas de Bruselas 8-11 de octubre 2007

Making it happen - Regions deliver growth and jobs (Haciéndolo realidad - Las regiones ofrecen crecimiento y empleo)

Se ha aprobado la Candidatura METREX de Conglomerado para celebrar dos Talleres durante las Jornadas de Puertas Abiertas en las oficinas de Scotland House de Bruselas, con las contribuciones de siete miembros de METREX. Todos los miembros de METREX son cordialmente invitados a asistir (véase http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2007 para obtener información sobre el programa de las Jornadas)

5 INICIATIVAS Y PROYECTOS DE METREX

5A InterMETREX e InterMETREXplus

Los resultados e información arrojada por el proyecto InterMETREX y la extensión del mismo para el estudio del tema del Cambio climático/Cambio urbano, fueron presentados durante la Reunión METREX de Véneto (Vicenza) el viernes, 25 de mayo de 2007, por el Jefe de Fila y el Tyndall Centre respectivamente.

El Jefe de Fila informó específicamente sobre la aplicación del “Benchmark” y su utilización por los socios en el análisis y la mejora de la eficacia de sus actuales prácticas de ordenación del territorio.

El Tyndall Centre informó sobre la exitosa aplicación del modelo Greenhouse gas Regional Inventory Project (Proyecto para el Inventario Regional de Gases invernadero - GRIP) en las siguientes áreas socio del proyecto: Glasgow and the Clyde Valley, Estocolmo, Emilia-Romagna y Véneto, así como la investigación de Escenarios de Mitigación en Glasgow.

Los colegas del área metropolitana de Hamburgo se ofrecieron a organizar y acoger una Conferencia sobre el tema “Cambio climático/Cambio urbano” en noviembre de 2007, y a redactar con anterioridad a ello un manual de práctica de mitigación basado en las experiencias y conocimientos de los miembros de METREX.

El Secretariado de la Zona Oeste de Interreg IIIC hizo una contribución a la Reunión el viernes, 25 de mayo, y esbozó las posibles bases de Interreg IVC. Se espera que Interreg IVC favorezca los proyectos que tengan un número más pequeño de socios (hasta 12) y que se desarrollen a lo largo de 2-3 años. Habrá un único Secretariado y Autoridad de Pago (Nord-Pas de Calais) basado en Lille. Con InterMETREX y PolyMETREXplus ha habido problemas de procedimiento para las auditorías y solicitudes de devolución de fondos, en que los socios han tenido que obtener la aprobación de su gobierno central. Esto ha afectado también al pago de los Costes Operativos comunes.

Teniendo en cuenta todos estos factores, la Secretaría presentó la siguiente opción para una Candidatura de Interreg IVC que extienda el uso y la aplicación del modelo GRIP en la totalidad de las 100+ regiones y áreas metropolitanas europeas reconocidas. La idea es que todos los miembros de METREX participen en lo que constituye un asunto crucial de interés y prioridad para todos a través de su afiliación a METREX pero como un único socio colectivo del proyecto. Los pormenores de esto se expondrán en un Programa detallado que será distribuido en breve.

- Programa - Junio/julio 2007 - Actividades, Programa, Presupuesto, resultados e información arrojada
- Reunión de los posibles socios para constituir la asociación - Julio 2007
- 7 zonas climáticas europeas representadas por 7 socios centrales, ¿más otros 40+ miembros de METREX representados de forma colectiva a través de METREX?
- Convocatoria de Propuestas de Interreg IVC - 21/27 de septiembre 2007
- Reunión de los posibles socios - Líneas generales de la Candidatura, Acuerdo entre Socios - principios de octubre de 2007
- Reunión de Zaragoza 24-27 de octubre 2007 - Reunión de los socios para finalizar la Candidatura
- Conferencia de Hamburgo - Mejores prácticas - 27/28 de noviembre 2007
- Candidaturas Interreg IV - Noviembre/diciembre 2007
- ¿Aprobación de InterMETREXplus marzo 2008?
- ¿Comienzo del proyecto abril 2008?
- Seminario METREX/North Virginia, EEUU, sobre desarrollo sostenible (cambio climático) abril 2008

La Secretaría procederá a elaborar un Programa de proyecto para distribuirlo entre todos los miembros de METREX en junio/julio de 2007

El Comité de Dirección se reunió en su calidad de Comité Directivo o de Pilotaje de InterMETREX para escuchar un informe de Alastair Wyllie, Coordinador de Proyecto, sobre un déficit presupuestario del 2% de Costes Operativos. El Comité de Pilotaje aprobó una tasa de 737,87 euros por socio (28 socios) para cubrir esta cantidad

5B PolyMETREXplus

El miércoles, 23 de mayo de 2007, se celebró una reunión del Comité de Pilotaje de PolyMETREXplus en el hotel Boscolo De La Ville de Vicenza. El Comité abordó una serie de problemas de gestión y coordinación del proyecto, incluida la extensión del proyecto hasta noviembre de 2007 a fin de permitir la finalización de la segunda fase del proyecto, es decir, las Actividades Interregionales de Redes Representativas (RINAs).

El jueves, 24 de mayo, durante la Reunión METREX de Véneto (Vicenza), se presentó un resumen del informe sobre la primera fase del proyecto (Marco para una Europa metropolitana policéntrica, Plan de Acción y "Benchmark") y sobre el desarrollo de las RINAs. El informe de METREX, el *Marco*, que incluirá resúmenes de las RINAs a su debido tiempo, puede bajarse de la web de METREX para interés de los miembros. El informe es esencialmente para información de los miembros de METREX, su utilización por la Red para apoyar la elaboración de un Marco Europeo de Perspectiva (véase punto 5A de más arriba) o para su utilización por los miembros para continuar con las RINAs a través de Interreg IVC.

Durante la Reunión de Zaragoza, que se celebrará entre los días 24 y 27 de octubre de 2007, se informará acerca del desarrollo del proyecto así como de sus resultados e información arrojada.

5C Bolsa de Proyectos Interreg IVB y C

El viernes, 25 de mayo, durante la Reunión METREX de Véneto (Vicenza), tuvo lugar una Bolsa de Proyectos Interreg IVB y C, a iniciativa de nuestros colegas alemanes. Se presentaron dieciséis ideas de proyecto, junto con expresiones de interés en proyectos comunes. Se realizaron unas breves presentaciones sobre una selección de éstos, junto con una contribución del Dr. Albert Serratosa (que en el ínterin ha sido publicada en la web de METREX como Discussion Note (Nota de Consulta)12). Estas ideas han sido resumidas en el Apéndice 4 y pueden visualizarse en su versión completa en la web de METREX pulsando el botón de la Reunión de Véneto (Vicenza).

Se invita a los colegas de METREX a enviar a los colegas en cuestión expresiones de interés por participar en estos proyectos, y a tener la amabilidad de mantener informada a la Secretaría

5D Grupo de Expertos - Grandes infraestructuras en las regiones metropolitanas

La primera reunión del Grupo de Expertos en Grandes Infraestructuras tuvo lugar en Stuttgart entre los días 22 y 24 de noviembre de 2006. La Verband Region Stuttgart, como anfitriona de la misma, realizó dos presentaciones de Caso Práctico, y los colegas de Turín, South East England Development Agency (SEEDA) UK, IAURIF, Grand Lyon, Hamburgo, Berlín-Brandenburgo y Sofía presentaron siete. En el Apéndice 4 se recogen las cuestiones tratadas. Durante la primavera de 2008 se celebrará otro Taller más sobre los temas de: Procedimientos de planificación y participación pública, y Análisis de impacto. Los colegas de Stuttgart han preparado un informe completo sobre el primer Taller, el cual puede bajarse de la web de METREX en la dirección www.eurometrex.org.

Se invita a aquellos miembros de METREX que estén involucrados de alguna manera en estos temas, o en otros relacionados con ellos, expresen su interés a la Verband Region Stuttgart. El

Reino Unido se encuentra en estos momentos revisando sus trámites de planificación a fin de permitir que los grandes proyectos de infraestructuras sean evaluados más rápidamente. Podría resultar apropiado celebrar el segundo Taller en el Reino Unido, y la Secretaría indagará sobre esta posibilidad.

5E Grupo de Expertos - Indicadores de Lisboa

El Grupo de Expertos sobre los Indicadores de Lisboa celebró una reunión de avance el miércoles, 23 de mayo, con anterioridad a la Reunión de METREX. EL IAURIF informó al Comité de Dirección acerca de sus resultados, y se pidió apoyo para que se completara a tiempo la proforma de los Indicadores preparada por el IAURF. El objetivo es promover la creación de una base de datos comparativos paneuropeos sobre los Indicadores de Lisboa, que permitirá poder definir de modo autorizado las regiones metropolitanas europeas (véase también punto 4A de más arriba).

El IAURIF y la Secretaría se pondrán en contacto para avanzar estos objetivos, y la cuestión será planteada con el ORATE en el Seminario de Bonn los días 12/13 de junio donde va a debatirse el futuro programa de investigación del ORATE

6 LA VÍA A SEGUIR PARA METREX - Intenciones

La Asamblea General de Szczecin reconoció que las actividades de METREX para la próxima década constarían de un componente más a largo plazo, la Agenda METREX, y otro de carácter más inmediato, el Programa METREX para los próximos dos años hasta la siguiente Asamblea General. Tanto la Agenda como el Programa fueron redactados en borrador después de la Asamblea General de Szczecin, tras lo cual fueron distribuidos entre los miembros bajo el título *Intenciones*. Este documento complementará el de *Impresiones*, que fue redactado para dejar constancia de las actividades de la Red durante su primera década de existencia.

La Secretaría procederá ahora a redactar las *Intenciones*, que incluirán los resultados de la Reunión de Véneto (Vicenza)

- 1 Respuestas al Cuestionario del Presidente a los miembros, diciembre de 2005.
- 2 Comentarios finales del Professor Sir Peter Hall, Congreso Internacional de Madrid, mayo 2006.
- 3 Aportaciones en Powerpoint de los miembros, Mirando hacia atrás/Mirando hacia adelante.
- 4 Resultado de las sesiones en Espacio Abierto de la Conferencia 10º Aniversario METREX de Szczecin, sobre las que se presentó un informe durante la sesión de clausura del evento el viernes, 29 de septiembre.

La Secretaría redactó y distribuyó ,junto con los documentos de diciembre de 2006, un primer borrador de *Intenciones* de METREX donde se incluía el Programa de dos años propuesto, a fin de que fuera estudiado por el Comité de Dirección durante la Reunión de Véneto. El documento *Intenciones* también puede bajarse de la web de METREX.

7 INFORME FINANCIERO, CONTABILIDAD Y AUDITORÍA DE 2006

7A Informe financiero y Cuentas

En el Apéndice 7 adjunto quedan recogidas las Cuentas de METREX y el Informe financiero (Ingresos y Gastos, y Resultados) correspondientes al período 1 de julio - 31 de diciembre 2006. El Contable de METREX presentó un informe de Cuentas y observó que 2006 ha sido un año particularmente difícil para la Red desde el punto de vista económico, debido a la necesidad de financiar el Congreso Internacional de Madrid, organizado por la Comunidad de Madrid y

generosamente celebrado con la colaboración de METREX, la Conferencia 10º Aniversario de METREX de Szczecin, el Seminario Internacional de Moscú, la extensión del proyecto InterMETREX y el contenido del proyecto PolyMETREXplus. Además de ello, los recursos financieros a disposición de la Red se vieron reducidos a causa del retraso en la recepción de la importante suma de cofinanciamiento de la UE para PolyMETREXplus correspondiente al período 2003-2006.

Sin embargo, este cofinanciamiento fue finalmente recibido en febrero de 2007, y la Red ha vuelto a recuperar su estabilidad económica. Los déficits incurridos en 2006 han sido pagados, y para finales de año se planea tener un fondo de maniobra de 25.000 euros. Esto supone aproximadamente el 10% de los ingresos por suscripciones anuales, y servirá para garantizar que en el futuro la Red no vuelva a experimentar problemas de liquidez. Los miembros han respondido a la necesidad de hacer efectivos a tiempo sus pagos, y más del 50% de los mismos fueron recibidos antes de la fecha de vencimiento del 31 de marzo de 2007.

La Secretaría enviará Estados de Cuenta a 31 de mayo 2007 a aquellos miembros que aún no hayan pagado

7B Auditoría de METREX de 2006

El Tesorero/Auditor de METREX Olli Lahtinen, del Ayuntamiento de Helsinki, ha auditado los ingresos y gastos de METREX correspondientes al período fiscal 1 de julio - 31 de diciembre 2006

8 OTROS

8A Fechas de las Reuniones/Conferencias en 2007/2008

24-27 de octubre 2007	Reunión de otoño en Zaragoza. Tema: H2O. Inicio del proyecto de Interreg IVC Cambio climático/Cambio urbano
10-18 de noviembre	Seminario Internacional de METREX/Shanghai
27-28 de noviembre 2007	Conferencia de Hamburgo sobre Cambio climático
Primavera 2008	Reunión de Amsterdam
Primavera 2008	Conferencia en Virginia del Norte (EEUU)
Otoño 2008	Conferencia bienal de Londres

8B Reuniones y Conferencias METREX

En la reunión del CD se consideró la opción de celebrar futuras Reuniones METREX a lo largo de tres días (de miércoles a viernes) en lugar de tres días y medio (de miércoles a sábado por la mañana).

El miércoles ya se ha convertido en un día dedicado a establecer contactos entre aquellos miembros que participan en proyectos o Grupos de Expertos. Ofrece la oportunidad de celebrar reuniones de avance. Sin embargo, no todos los miembros están involucrados. El jueves es el día dedicado al anfitrión, y los temas estudiados y debatidos son elegidos por este último. Tiene lugar una visita orientativa, antes o después de la presentación del contexto regional y metropolitano y de las cuestiones clave. El viernes puede incluir asuntos europeos y de METREX, y el sábado se dedica a la reunión del CD.

Durante la Reunión de la Red y en la reunión del CD un cierto número de colegas hicieron las siguientes observaciones en relación con esto:

- La reunión del CD podría dedicarse únicamente a tratar temas de gestión y administración de la Red, sus actividades y su Programa. La presentación de informes de proyectos y trabajo de los Grupos de Expertos podría incluirse en las sesiones METREX del viernes. De este modo las reuniones del CD podrían quedar reducidas a quizás 2+ horas y, finalmente, incluirse en el programa del jueves o del viernes. Esto también podría hacer que mejorase el nivel de asistencia, que a veces es más bajo los sábados.
- Sin embargo, para una reunión completa de METREX es necesario quedarse tres noches, ya que de otra forma el viaje de vuelta invade parte del segundo día. Tres noches (miércoles, jueves y viernes) permiten utilizar la tarde del miércoles para establecer contactos (Proyectos y Grupos de Expertos), una cena el viernes por la noche y una breve reunión del CD el sábado por la mañana, quizás de 9 a 11.
- Las sesiones en Espacio Abierto, propuestas durante la reunión del CD en Madrid y adoptadas para la Conferencia de Szczecin, se piensa que son útiles para los debates interactivos preliminares en las Conferencias, ya que pueden hacer que algunos de los temas tratados se incluyan después en la Agenda (a largo plazo) y el Programa (a corto plazo) de METREX.
- Sin embargo, se expresó que en el caso de las Reuniones un planteamiento más estructurado y específico hace que se aproveche mejor el tiempo. Por ejemplo, podrían identificarse con anterioridad temas a tratar durante la Jornada dedicada al Anfitrión, y distribuirse documentos de consulta. Asimismo, podrían buscarse expertos para las ponencias.

Se propuso y acordó que la Reunión de Zaragoza deberá tener en cuenta estos factores, y que deberá incluir una Jornada dedicada al Anfitrión, una jornada temática Europa/METREX el viernes, una breve sesión de presentación de informes sobre resultados e información arrojada por proyectos y Grupos de Expertos, y una reunión del CD el sábado por la mañana de 9.00 a 11.00 centrada en los asuntos administrativos de la Red

Tras mantener conversaciones con nuestros colegas METREX de Praga y de Amsterdam, se ha decidido celebrar la Reunión METREX de primavera 2008 en Amsterdam en lugar de Praga. La Conferencia de Londres en 2008 ha sido confirmada. Se confirmarán las fechas para estos dos eventos en breve y se informará a los miembros.

Apéndice 1

Lista de asistentes - Reunión del Comité de Dirección, sábado 26 de mayo 2007

Martin	Aarts	Rotterdam City Council
Ulrike	Assig	Capitalregion Berlin-Brandenburg
Stefanie	Becker	METREX Interpretariat
Katarzyna	Betiuk	Municipality of Wroclaw
John	Brown	METREX Accountant
Grahame	Buchan	Glasgow and Clyde Valley Structure Plan Joint Committee
Pablo	Calvo	Diputación Provincial de Zaragoza
Oana	Cojacuru	Oradea Metropolitan Area
Max	Cowan	METREX Interpretariat
Genevieve	Danchin	IAURIF
Markus	Egermann	Leibniz-Institute of Ecological and Regional Development
Gabriele	Engel	Marketingverein Metropolregion Nürnberg
Marc	Fermin	METREX Interpretariat
Gianfranco	Fiora	Provincia di Torino
Rolf-Barnim	Foth	Free and Hanseatic City of Hamburg
Francesca	Franzin	Regione del Veneto
Noemi	Giordano	Regione Piemonte
Vincent	Goodstadt	METREX Secretariat
Douglas	Gordon	Helsinki City Planning Department
Silvia	Grassi	Regione Emilia-Romagna
Alicia	Harland	METREX Interpretariat
Hans	Hede	Stockholm County Council
Irma	Karjalainen	YTV Helsinki Metropolitan Area Council
Ewa	Kurjata	Municipality of Szczecin
Timucin	Kurt	Istanbul Metropolitan Municipality
Markku	Lahti	Helsinki City Planning Department
Olli	Lahtinen	City of Helsinki
Alberto	Leboreiro Amaro	Comunidad de Madrid
Dominique	Lecomte	IAURIF
Jürgen	Ludwig	Verband Region Stuttgart
Klaus	Mandel	Verband Region Rhein-Neckar
Adriano	Muratori	METREX Interpretariat
Tim	Page	METREX Webmaster
Lilian-Angeliki	Palla	Organisation of Athens
Douglas	Pickford	Northern Virginia Regional Commission
Roger	Read	METREX Secretariat
Philip	Robinson	South Coast Metropole (UK)
Lea	Rosenbohm	German Marshall Fund
Jens	Scheller	Planungsverband Ballungsraum Frankfurt/Rhein-Main
Magdalini	Segkouni	Organisation of Thessaloniki
Hans	Smit	City of Amsterdam
Bernd	Steinacher	Verband Region Stuttgart
Romeo	Toffano	Regione del Veneto
Claudio	Tolomelli	Regione Emilia-Romagna
Milan	Turba	Municipaity of Prague
Jussi	Vuorinen	METREX Ambassador
Daniel	Wacinkiewicz	Municipality of Szczecin
Alastair	Wyllie	METREX Secretariat
Zygmunt	Ziobrowski	Krakow Institute of Urban Development

Apéndice 2

Esquema de Programa del Seminario Internacional METREX/Shanghai 10-18 de noviembre 2007

<i>Día 1</i>	<i>sábado</i>	<i>Viaje a Shanghai y llegada el domingo</i>
<i>Día 2</i>	<i>domingo</i>	<i>Impresión general de Shanghai</i>
<i>Día 3</i>	<i>lunes</i>	Nuevo desarrollo de Shanghai, el Puerto marítimo profundo de Pudong
<i>Día 4</i>	<i>martes</i>	Proyectos de renovación urbana y la Ciudad antigua de Shanghai
<i>Día 5</i>	<i>miércoles</i>	Seminario en el hotel con los colegas de Shanghai
<i>Día 6</i>	<i>jueves</i>	Proyecto Dong Tan, Isla de Zhongming
<i>Día 7</i>	<i>viernes</i>	Desarrollo de una nueva ciudad, Tsing Pu, o conservación de la ciudad acuática
<i>Día 8</i>	<i>sábado</i>	<i>Salida</i>
<i>Día 9</i>	<i>domingo</i>	<i>Viaje desde Shanghai y llegada el domingo</i>

Posible delegación para el Seminario Internacional METREX/Shanghai

Stuttgart, Ile-de-France, Vilnius, Estocolmo, Lombardía, Madrid, Lisboa. Londres, Rotterdam, Amsterdam, Helsinki, Turín, Tesalónica y Estambul (14 regiones y áreas metropolitanas europeas)

1	Dr. Bernd STEINACHER	Regionaldirektor Verband Region Stuttgart Presidente de METREX
2	Fred de RUITER	Embajador METREX
3	Vincent GOODSTADT	Jefe de Relaciones europeas METREX
4	Alastair WYLLIE	Jefe de Secretaría METREX
5	Marc FERMIN	Interpretariado METREX (FR)
6	Xiaocun RUAN	Coordinadora del Seminario, Ayuntamiento de Rotterdam, ds+v
7	Dr. Jürgen LUDWIG	Director de Proyectos, Verband Region Stuttgart
8	Gilles ANTIER	Director de asuntos internacionales, IAURIF
9	Jean-Pierre PALISSE	Subdirector, IAURIF
10	Vincent FOUCHIER	Director del plan general, IAURIF

11	Linas SINKEVICIUS	Director de Proyectos, Empresa Municipal, Vilniaus Planas
12	Hans HEDE	Senior Regional Planner, Ayuntamiento de Estocolmo
13	Luisa PERDAZZINI	Ejecutiva de la Unidad de Programas y Planes Territoriales, Región de Lombardía
14	Alberto LEBOREIRO AMARO	Subdirector de Planificación Regional, Comunidad de Madrid
15	Eng. José MINISTRO DOS SANTOS	Vicepresidente, Área Metropolitana de Lisboa
16	Sra. Dalila ARAUJO	Secretario General, Área Metropolitana de Lisboa
17	Kevin REID (invitado)	Senior Planner/Strategist, Greater London Authority
18	Martin AARTS	Experto Urbanismo, Afdeling Ruimtelijke Ordening, Ayuntamiento de Rotterdam
19	Olli LAHTINEN	Ayuntamiento de Helsinki
20	Douglas GORDON	Ayuntamiento de Helsinki
21	Giorgio GIANI	Ministro de Planificación territorial, Defensa del Suelo y Protección Civil, Provincia de Turín
22	Ginafranco FIORA	Arquitecto, Servicio de Urbanística, Provincia de Turín
23	Magdalini SEGKOUNI	Programas de la UE, Organización de Tesalónica
24	Timucin KURT	Administración Metropolitana de Estambul
25	Zef HEMEL	Stad Amsterdam
26	Hans SMIT	Stad Amsterdam

Apéndice 3

Resumen de las cuestiones clave surgidas de la Agenda Territorial de la UE (borrador final, mayo 2007)

Desafíos territoriales

- Desarrollo sostenible y cambio climático
- Subida de los precios de la energía y nuevas formas de abastecimiento energético
- Competencia económica global y aceleración de la integración de las regiones
- Impacto de la ampliación europea sobre la cohesión social, económica y territorial, en particular en relación con el transporte y la infraestructura energética
- Sobreexplotación de los recursos ecológicos y culturales y pérdida de biodiversidad
- Continuo crecimiento descontrolado de las ciudades
- Cambios demográficos y envejecimiento de la población
- Inmigración, emigración y migración interna y sus efectos sobre el mercado inmobiliario y de trabajo y sobre la manera de convivir las personas en las ciudades y regiones

Nuevas prioridades territoriales para el desarrollo de la UE

- Fortalecimiento del policentrismo y la innovación mediante las redes de contactos de las ciudades-región y las ciudades
- Nuevas formas de colaboración y de gobernanza territorial entre las áreas rurales y urbanas
- Fomento de *clusters* de competencia e innovación que atraviesen las fronteras
- Fortalecimiento y extensión de las redes transeuropeas
- Gestión de riesgo transeuropeo incluyendo el impacto del cambio climático
- Fortalecimiento de las estructuras ecológicas y los recursos culturales para un nuevo planteamiento del desarrollo

Apéndice 4

Bolsa de Proyectos de la Reunión METREX de Véneto (Vicenza) el viernes, 25 de mayo

Resumen de las ideas de proyecto propuestas (para obtener presentaciones detalladas de estas ideas, véase web de METREX en el botón Reunión de Véneto (Vicenza))

Frankfurt/Rhein-Main

- 1 Cambio climático – Instrumentos de acción en planificación - niveles operativos región y ciudad/pueblo**
- 2 Desarrollo de los centros de las ciudades – espacios públicos y revitalización de tiendas e instalaciones desocupadas**

Reinhard Henke

Email Reinhard.henke@planungsverband.de

Teléfono +49-69-2577-1611

- 3 Activación del capital local - el proyecto ALC**

INTERREG IVB/C - URBACT

Stefan Boehm-Ott

Email Stefan.Boehm-Ott@planungsverband.de

Teléfono +49-6925771618

Hamburgo

- 4 El Nuevo Enfoque de las Políticas de Cohesión de las Regiones Metropolitanas**

URBACT, INTERREG

Dr. Rolf-Barnim Foth

Email Rolf-Barnim.Foth@sk.hamburg.de

Teléfono + 49-40-428312810

Helsinki

- 5 Interacción Norte-Sur - Cooperación Transnacional Territorial**
- 6 Conectividad transnacional del Golfo de Finlandia - Planificación territorial de Corredores de Desarrollo entre Helsinki, San Petersburgo y Talinn**

INTERREG IV B/C

Douglas Gordon

Email douglas.gordon@hel.fi

Cracovia

- 7 Formación de Centros Europeos de Cooperación a ejemplo del “Cluster Cracovia-Silesia Superior” (KRUS)**

INTERREG IV

Zygmunt Ziobrowski y Wojciech Jarczewski

Email sekretariat@irm.krakow.pl/jarczewski@poczta.fm

Teléfono +48-12-634-29-53

Oradea

8 Estrategia y Plan de Acción para el desarrollo de infraestructura de transporte por carretera en el Área Metropolitana de SEES

INTERREG IV SEES

Ciprian Barna

Email barna.ciprian@oradea.ro/ zmo@oradea.ro

Teléfono +40-259-408821

Rotterdam

9 Adaptación de las ciudades en un mundo en constante cambio

10 SPICE

INTERREG IVA, B, C

Nico Tillie

Email N.Tillie@dsv.rotterdam.nl

Teléfono +31-10-489-5099

Valencia

10 Investigación básica de los Procesos de Planificación Urbana Estratégica (BIUSPP)

José Quintás Alonso

Email jquintas@emtre.es

Lisboa

11 La gobernanza en las regiones metropolitanas

INTERREG IV

José Azevedo y Ricardo Fernandes

Email jazevedo@aml.pt

rcfernandes@aml.pt

Teléfono: +351-218428570

Véneto

12 Prevención, gestión y evaluación del impacto del cambio climático en el proceso de planificación del suelo en zonas extensas

Francesca Franzin, Romeo Toffano

Email: Francesca.Franzin@regione.veneto.it

Emilia-Romagna

13 Gobernanza metropolitana; perspectiva territorial mediterránea; cambio climático/cambio urbano; cambio metropolitano; economía basada en el conocimiento, cambio económico regional; nuevos instrumentos de inversión

Claudio Tolomelli

Email CTolomelli@Regione.Emilia-Romagna.it

Glasgow

- 14 Planificación territorial metropolitana – respuestas al cambio climático**
- 15 Análisis del impacto de la infraestructura de tren de alta velocidad sobre las economías metropolitanas y la planificación territorial (y la PEOT)**

INTERREG IV
Grahame Buchan
Email grahame_buchan@gcvcore.gov.uk
Teléfono +44-141-229-7733

Berlín-Brandenburgo

- 16 Plataforma Norte-Sur**

Ulrike Assig
E mail Ulrike.Assig@gl.brandenburg.de
Teléfono +49(0)331/866 8722

Apéndice 5

Grupo de Expertos METREX sobre los Indicadores de Lisboa

	Organización	Socios
1	Helsinki metropolitan area	Aimo HUHDANMAKI
2	Área metropolitana de Lisboa	Ricardo FERNANDES
3	Comunidad de Madrid	Alberto LEBOREIRO
4	Oradea metropolitan area	Barna CIPRIAN
5	Paris Ile-de-France / IAURIF	Dominique LECOMTE
6	Área metropolitana do Porto	Albano CARNEIRO
7	Metropolegion Rhein-Neckar	Klemens GRÖGER
8	Provincia di Roma	Maria PREZIOSO
9	Verband Region-Stuttgart	Jürgen LUDWIG
10	Valencia metropolitana	José Quintas ALONSO
11	Randstad Holland	Walter Manshanden
12	London, GLA economics	Alan FREEMAN
13	Organisation of Athens	Catherine SYKIANAKI

	Organización	Límites geográficos	Superficie	Población	PIB	Empleo	
			km2	millares	bill. euros	millares	año
1	Helsinki	región administrativa	3091	1252	44	614	2004-2005
2	Lisboa	región administrativa	2935	2779	51	na	2003-2005
3	Madrid	región administrativa	8022	5964	160	2901	2004-2005
4	Oreada	región administrativa	610	242	na	95	2004
5	París	región administrativa	12012	11362	480	5345	2004-2005
		FUR	19681	11861	446	5351	2002
6	Oporto	región administrativa	1575	1577	17	487	2004-2005
7	Rhein-Neckar	región administrativa	5637	2360	68	775	2004-2005
		FUA	3325	1931	59	645	2004-2005
8	Roma	región administrativa	5352	3832		1564	2005
9	Stuttgart	región administrativa	3654	2668	93	1029	2004-2005
		FUR	6163	3446	113	1268	2004-2005
		región admin. (AMAV)	628	1478	29	620	2004-2005
10	Valencia	FUR (MADD)	1212	1655	34	726	2004-2005
		Provincia (NUTS 3)	10806	2416	45	1070	2005
11	Londres	FUR (LAU2)	12320	12766		6388	2001
12	Randstad	FUR		6659	235	3645	2005

Apéndice 5

Grupo de Expertos METREX sobre los Indicadores de Lisboa

Selección de indicadores estructurales		Años 1995 - 2005
		Unidad
POBLACIÓN		
1	Crecimiento población (31/12)	1995 = 100
PIB		
2	PIB per cápita en PPS	EU 25 = 100
3	Crecimiento real PIB (base 2000)	1995 = 100
4	Productividad laboral (PIB en PPS por persona empleada)	EU 25 = 100
EMPLEO		
5	Crecimiento total del empleo	1995 = 100
6	Tasa total de empleo (15-64)	%
7	Tasa de empleo / mujeres (15-64)	%
8	Tasa de empleo / hombres (15-64)	%
9	Tasa de empleo / total / trabajadores mayores (55-64)	%
10	Tasa de empleo / mujeres trabajadoras mayores (55-64)	%
11	Tasa de empleo / hombres trabajadores mayores (55-64)	%
MANO DE OBRA		
12	Tasa de desempleo / total	%
13	Tasa de desempleo / hombres	%
14	Tasa de desempleo / mujeres	%
15	Desempleo de larga duración (> 12 meses) como % de la población activa total	%
ECONOMÍA DEL CONOCIMIENTO		
16	Licenciados universitarios (25-59) (en % de la población de la misma edad)	%
17	Gasto interior bruto en I y D como % del PIB	%
18	Inversión empresarial (Formación capital bruto fijo en el sector privado como % del PIB)	%
COHESIÓN SOCIAL		
19	Tasa riesgo pobreza después de las transferencias sociales	%

Apéndice 6

Grupo de Expertos METREX en Grandes Infraestructuras

Informe de avance a cargo del Jefe de Fila ante la reunión del CD en Véneto (Vicenza)

Objetivo del Grupo de Expertos

Intercambiar experiencias en cuestiones cruciales relacionadas con la planificación, la ordenación y los efectos de las grandes infraestructuras en las regiones y áreas metropolitanas.

Temas a estudiar

- Cuestiones de planificación (enfoques, instrumentos, integración, evaluación)
- Toma de decisiones (actores, niveles, prioridades, procesos, relevancia de la planificación)
- Financiación (socios financieros, reparto de la carga)
- Efectos sobre el desarrollo regional (economía, transporte, medio ambiente)
- Éxitos, fracasos, lecciones aprendidas

Primer Taller del Grupo de Expertos: 22-24 de noviembre 2006 en Stuttgart

Visita de estudio y Casos Prácticos. Puede bajarse de la web de METREX en la dirección www.eurometrex.org, un informe completo del Primer Taller.

Introducción de la Stuttgart Region

- **Stuttgart Region y las grandes infraestructuras**
Regionaldirektor Dr. Bernd STEINACHER, Presidente de METREX
- **Stuttgart 21 y el proyecto de extensión de S-Bahn**
Dr. Dirk VALLÉE, Director de Planificación, Verband Region Stuttgart
- **Parques paisajísticos como Infraestructuras verdes: de ideas a proyectos**
Silvia WEIDENBACHER y Manfred MEISTER, Verband Region Stuttgart

Infraestructura de Transporte transeuropeo - proyectos y efectos sobre el desarrollo regional

- **Caso práctico 1 - corredores TEN e infraestructura metropolitana: el caso del corredor V**
Dott. Gianfranco FIORA, Provincia di Torino, ITALIA
- **Caso práctico 2 - Actividades Tren de Alta Velocidad en el Noroeste de Europa**
Gösta WEBER, Coordinador del Proyecto HST4i, Development and Infrastructure Division (DID) South East England Development Agency (SEEDA), Guildford, REINO UNIDO

Aeropuertos como puertas de entrada en las regiones metropolitanas - relaciones económicas y cuestiones de planificación

- **Caso práctico 3 - Aeropuerto Roissy-Charles de Gaulle en relación con el nuevo Plan general de la Región Ile-de-France**

Eric HUYBRECHTS, Pole Aménagement du territoire et relations inter-métropoles IAURIF, FRANCIA

Aeropuertos como puertas de entrada en las regiones metropolitanas: relaciones económicas y cuestiones de planificación

- **Caso práctico 4 - El gran Lyon: mejora de las estructuras de congresos y exposiciones/celebración de grandes eventos, la política para posicionar el aeropuerto Saint Exupéry como la segunda puerta de entrada a Francia**

Tres grandes instalaciones integradas en la estrategia "Lyon Top 15", para reforzar el atractivo internacional de la METROPOLIS

Benoit QUIGNON, Director General de Grand Lyon, FRANCIA; Anne-Sophie Guiot, Asesora de estrategia en temas internacionales y de infraestructuras, Grand Lyon, FRANCIA

Los puertos marítimos como polos de logística y desarrollo

- **Caso práctico 5 - Cooperación regional, logística y *clusters*: el caso del Área Metropolitana de Hamburgo**

Guido SEMPELL, Departamento de Desarrollo urbanístico y Medio Ambiente, Ciudad Libre Hanseática de Hamburgo, ALEMANIA

Tejido urbano y *hubs* de transporte en las regiones metropolitanas

- **Caso práctico 6 - Dos *hubs* principales para Berlín: Estación Central y Aeropuerto internacional de Berlín Brandenburg**

Dr. Ulrike ASSIG, Departamento conjunto de Planificación de Berlín y Brandenburgo, Potsdam, ALEMANIA

- **Caso práctico 7 - Infraestructuras de transporte y proyecto de parque paisajístico en la Región Metropolitana de Sofía**

Dr. Veliana NAYDENOVA, arquitecto paisajístico, experto jefe en Ocio y Sistema Verde; Vessela NEDEVA, ingeniero planificación transporte, experto jefe en Sistema de Transporte; Georgette RAFAILOVA, arquitecto, experto en Centros de ciudades e Infraestructura social; SofProect, Sofía, BULGARIA

Futuro Segundo Taller

Temas a estudiar en el Segundo Taller, primavera 2008

- Procedimientos de planificación y participación pública
- Análisis de impacto

Apéndice 7

INFORME DE INGRESOS Y GASTOS

del año finalizado el 31 de diciembre de 2006

	€	€	€
SALDO INICIAL			(82832)
GESTIÓN			
Ingresos			
Suscripciones	214000		
Interés recibido	8		
Cofinanciación de proyectos	<u>6903</u>	220911	
GASTOS			
Secretario General	58223		
Gestión y comunicaciones	39655		
Apoyo proyectos - cofinanciado		15515	
Apoyo proyectos - contactos red		3887	
Interpretación y traducción	27695		
Viajes, alojamiento y dietas	43165		
Impresión y fotocopiado		856	
Franqueo, material de oficina y teléfono		4523	
Contabilidad	11766		
Gastos varios	<u>16705</u>	221990	
SUPERÁVIT/(DÉFICIT)		(1079)	
Conferencias			
Ingresos	9338		
Gastos	<u>6572</u>		
		<u>2816</u>	
ENTRADA/(SALIDA) NETA DE FONDOS			1737
Diferencia de cambio			(1683)
SALDO FINAL			<u>(82778)</u>

Apéndice 7 (cont.)**INFORME DE RESULTADOS**

del año finalizado el 31 de diciembre de 2006

	Presupuesto año		Efectivo año	
	€	€	€	€
GESTIÓN				
Ingresos				
Suscripciones	234000		224150	
Interés recibido	-		8	
Cofinanciación de proyectos	<u>34000</u>	<u>268000</u>	<u>8284</u>	<u>232442</u>
Gastos				
Secretario General	49600		57501	
Gestión y comunicaciones	26520		42614	
Apoyo proyectos - cofinanciado	68000		70307	
Apoyo proyectos - contactos red	38000		3887	
Interpretación y traducción	30000		35099	
Viajes, alojamiento y dietas	30000		41998	
Impresión y fotocopiado	1000		856	
Franqueo, material de oficina y teléfono	5500		4570	
Contabilidad	5500		13118	
Gastos varios	<u>13000</u>	<u>13447</u>		
		<u>267120</u>		<u>283397</u>
SUPERÁVIT/(DÉFICIT)		880		(50955)
Conferencia				
Ingresos	-		9388	
Gastos	-		6572	
		-		2816
Fluctuación monetaria			-	(2941)
BENEFICIOS/(PÉRDIDAS)		<u>880</u>		<u>(51080)</u>

RR/5/6/2007